

Открытое страховое акционерное общество

ИНГОССТРАХ
Ingosstrakh

Москва, Россия
Moscow, Russia

СЕРТИФИКАТ О СТРАХОВАНИИ
CERTIFICATE OF INSURANCE

Настоящим подтверждается, что ответственность товаропроизводителя SIRA GROUP SPA. юридический адрес: Via Bellini, 11 Pianoro loc. Rastignano (BO) Italy, связанная с производством бытовых радиаторов отопления и соответствующих оригинальных комплектующих, используемых при сборке (заглушки, переходники, ниппели, прокладки для ниппеля, предохраняющие прокладки для заглушки. кронштейны для закрепления), застрахована в ОСЛО «Ингосстрах» по Полису № 431-038584/06 и в соответствии с «Общими условиями по страхованию гражданской ответственности» ОСЛО «Ингосстрах» (Лицензия ФССН С №0928 77 от 26.12.2005г.).

Hereby is confirmed that Product Liability of SIRA GROUP SPA. legal address: Via Bellini, 11 Pianoro loc. Rastignano (BO) Italy, is insured under the Product Liability Insurance Policy № 431-038584/06. which provides insurance coverage in respect of the Insured's operations of manufacturing of domestic heating radiators and original componentry: gags, adapters, unions, paddings for unions, preservative paddings for gags, corbels in accordance with Ingosstrakh's «General Conditions Of Civil Liability Insurance» (License of Federal Inspection of Insurance Supervision C № 0928 77 of 26.12.2005).

ПЕРИОД СТРАХОВАНИЯ/PERIOD OF INSURANCE:

С «01» января 2007г. по «31» декабря 2007г., обе даты включительно.
From 01st January 2007 till 31st December 2007. both dates inclusive.

ЛИМИТЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ/LIMITS OF LIABILITY:

Ответственность Ингосстраха по настоящему Полису ограничивается суммой:
2 500 000,00 (два миллиона ПЯТЬСОТ тысяч) Евро,- по каждому страховому случаю;
2 500 000,00 (два миллиона пятьсот тысяч) Евро,- по всем страховым случаям в Речение всего периода страхования.

The Liability of Ingosstrakh under the present Policy shall be limited:
EUR 2 500 000,00 (two million and five hundred thousand),- per each occurrence:
EUR 2 500 000,00 (two million and Five hundred thousand),- in the aggregate during the whole period of insurance.

БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА/DEDUCTIBLE (SELF INSURED RETENTION):

Безусловная франшиза (собственное участие Страхователя в оплате убытка) устанавливается в размере 1 000,00 (одна тысяча) Евро по каждому страховому случаю, но только в отношении ущерба имуществу.

In the amount of EUR 1 000,00 (one thousand) per each occurrence, but only in respect of property damage.

Настоящий Сертификат составлен на русском и английском языках. В случае возникновения споров русский вариант имеет превалярующее значение. / The present Certificate is concluded both in Russian and English languages. Should any controversy appear, the Russian item is to be considered the prevailing one.

СТРАХОВЩИК/INSURER:

ОСАО «ИНГОССТРАХ»
Россия, 115998. Москва, ул. Пятницкая. 12. стр.2 ИНН
7705042179
Расчетный счет ЛК 40701810200010000001, в ЛКБ «Союз»
Россия, 127006, Москва, ул. Долгоруковская, 34, стр.1 БИК
044585122, Корр. счет 30101 810400000000122

Insurance Company «INGOSSTRACH»
Pjatnitskaya street 12. bld.2, Moscow. 115998, Russia
INN 7705042179
Account No 40701810200010000001 with «Soyuz»
Dolgorukovskaya street, 34, bid. 1, 127006. Moscow, Russia DIK
044585122, Corr. Account 30101810400000000122



Директор филиала/Group Director, *Сенникова М.А.* на основании доверенности №1007683/06 от 29.06.2006 / *Marino A. Sennikova, Property and Liability Insurance Division* 3/06 of 29.06.2006